



МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «АДАМ МИЦКЕВИЧ. ПОЛЬША – РОССИЯ – ВОСТОК»

28 октября 2017 г. в Музее-усадьбе «Остафьево» — «Русский Парнас» прошла Международная научная конференция «Адам Мицкевич. Польша — Россия — Восток». Организаторами мероприятия были Польский культурный центр в Москве, Посольство Республики Польша, Министерство культуры Российской Федерации, Институт русистики Варшавского университета, Государственный музей-усадьба «Остафьево» — «Русский Парнас». В конференции приняли участие ученые из Польши и России. Среди них были представители Варшавского университета, Университета им. Николая Коперника, Института российской истории и Института славяноведения РАН, Гданьского университета, МГУ им. М.В. Ломоносова, Государственного музея А.С. Пушкина.

На место проведения мероприятия не случайно выбрано именно Остафьево, которое было построено на рубеже XVIII—XIX вв. князем Андреем Ивановичем Вяземским, оно быстро стало важным литературным центром, в котором собирались представители культуры той поры. Среди них был также один из величайших поэтов польского романтизма — Адам Мицкевич, личность которого стала темой октябрьской конференции.

Мероприятие открыл чрезвычайный и полномочный посол Польши в России Влодзимеж Марчиняк. Гостей приветствовали также Анатолий Семенович Коршиков — директор Музея-усадьбы «Остафьево» — «Русский Парнас» и Дариуш Клеховский — директор Польского культурного центра в Москве.

Участники научной встречи в Остафьево обсуждали не только вопросы творчества самого Мицкевича, но также и его отношений с Александром Пушкиным, Петром Вяземским, Фаддеем Булгариным и др. *М. Домбровская* (Варшавский ун-т) в докладе «Адам Мицкевич в трудах российских библиографов» указала множество тем, связанных с польским поэтом в трудах русских литераторов. В докладе учитывались моно- и полибиобиблиографические ресурсы. Главным предметом исследования являлись русские биобиблиографические материалы XIX в: П.П. Дубровского и С. Пономарева. В выступлении оценивалась также роль этих работ в истории русско-польских научных отношений и значение в развитии библиографии.

Подробно о связях Мицкевича с Вяземским рассказал *Д.П. Ивинский* (МГУ) в выступлении «Князь П.А. Вяземский и русские страницы парижских лекций Адама Мицкевича». Об отношениях с Ф.В. Булгариным ознакомил присутствующих *П. Глушковский* из Варшавского университета в докладе ««Дорогой Пан Тадеуш». Взаимоотношения Адама Мицкевича и Фаддея Венедиктовича Булгарина». Доклад Глушковского открыл малоизвестные до сих пор факты о хороших отношениях А. Мицкевича и Ф.В. Булгарина. Докладчик предпринял интересную попытку дискуссии со стереотипами, относящимися к обоим персонажам. Глушковский доказывал, что хотя Мицкевича считают в Польше «нашим всем», а Булгарина «продажным журналистом», но они уважали друг друга и даже постоянно встречались и переписывались (Булгарин помог Мицкевичу получить разрешение на выезд из России). Про «Персию Адама Мицкевича» аудитория услышала во время выступления *Зб. Казмерчика* (Гданьский ун-т). Казмерчик обратил внимание слушателей на ориентальный характер некоторых произведений Мицкевича. Подчеркнул, что проблема Персии в его творчестве ведет к «Великой импровизации», которую трудно полностью понять вне контекста ориентальной поэмы Мицкевича «Ариман и Оромаз». *Л.П. Марней* и *Б.В. Носов*

(Исл РАН) обратили внимание на «Образ шляхетской Речи Посполитой XVIII в. в творчестве Адама Мицкевича». В докладе авторы осветили вопрос: насколько в творчестве великого польского поэта нашел отражение XVIII век. Докладчиков интересовало как романтическое восприятие самой эпохи, так и отображение в наследии Мицкевича общественных и мировоззренческих реалий шляхетской Речи Посполитой в поэмах «Гражина», «Дзядах» и «Пане Тадеуше». Подводя итоги, ученые подчеркнули, что образ шляхетской Речи Посполитой XVIII в. в поэмах Мицкевича носил двойственный характер. С одной стороны, он предстал воплощением ушедшей в прошлое эпохи, а с другой — отражением современного Мицкевичу общественного быта и мировоззрения польского дворянства.

Д. Пневский (Ун-т Николая Коперника в Торуні) заинтересовал слушателей темой «Россия в польском варианте “славянской идеи”». Адам Мицкевич и ультрамонтаны». Докладчик обратил внимание на «Змартвыхвстанцев» — польский орден, основанный в Париже, с которым был связан Мицкевич. В выступлении анализировался, между прочим, текст «Два идолопоклонства в Польше опасны (Dwa bałwochwalstwa w Polsce niebezpieczne)» — текст-манифест, опубликованный Яном Козьмианом в журналах «Przegląd Poznański» и «Kurier Poznański» в 1849 г.

Интерес участников конференции вызвали также темы, связанные с переводами на русский язык творчества польского поэта. Е.А. Пономарева (Государственный музей А.С. Пушкина) рассказала про неизвестные переводы стихотворений Адама Мицкевича и Антония Эдварда Одынца в детской книге пушкинского времени, а К.А. Кочегаров (Исл РАН) — про поэтические переводы поэмы Адама Мицкевича «Пан Тадеуш» на русский язык в общественно-политическом контексте России. В выступлении Кочегаров подчеркнул, что взаимная заинтересованность русских и поляков в «культурном багаже» друг друга неизменно сохранялась в течение двухсот лет, несмотря на различного рода осложнения и кризисы между Россией и Польшей. Иллюстрацией этого тезиса стал перевод «Пана Тадеуша» на русский язык С.Г. Мар, который был издан в 1949 г. Последний доклад конференции — «Образы Адама Мицкевича в произведениях медальерного искусства (из собрания Государственного музея-усадьбы “Остафьево” — “Русский Парнас”»)» представила О.П. Боровик (Государственный музей-усадьба «Остафьево» — «Русский Парнас»). В соответствии с темой конференции, музей подготовил предметы медальерного искусства, посвященные Адаму Мицкевичу. Боровик уточнила, что к портретному изображению А. Мицкевича обращались не только польские и русские медальеры, но и скульпторы других стран. Всего в докладе говорилось о 26-и памятных медальонах, медалях и плакетах, посвященных А. Мицкевичу, авторами которых были, например, Д. д’Анже, В. Гловацкий, Ф. Войтых, М. Курнатовский, Е. Горол, Н.А. Соколов, М.А. Шмаков, А.С. Забалуев.

Подводя итоги научной встреч в Остафьево, следует подчеркнуть высокий уровень конференции и факт, что ее участники — приглашенные гости, любители литературы, а также и студенты, могли выслушать множество интересных лекций, докладов и принять участие в дискуссиях. Обсуждались вопросы, связанные не только с Мицкевичем, но и с польско-русскими отношениями. Участники мероприятия были приглашены на очень интересную экскурсию по музею-усадьбе. Экскурсоводы — сотрудники Остафьевского музея рассказали присутствующим историю усадьбы — одного из центров культурной жизни России, провели по главным выставкам и экспозициям, в том числе специальной — посвященной Адаму Мицкевичу. Все желающие могли прогуляться по старой липовой аллее и почувствовать себя почти как гости Вяземских из конца XVIII — начала XIX в.

Продолжением этой темы будет организованная в Варшаве (24–25 мая 2018 г.) Институтом русистики Варшавского университета и Гданьским отделом Литературного общества им. А. Мицкевича, Международная научная конференция «Адам Мицкевич и русские», на которую организаторы пригласили всех присутствующих.